

(English version below)

Forschung mit Menschen im Ausland: Zusätzliche Auflage¹ während der COVID-19 Pandemie

Bei Forschungsprojekten mit Menschen im Ausland genießt die Wahrung der Gesundheit und Sicherheit der freiwilligen Studienteilnehmerinnen und -teilnehmer sowie der Angehörigen der ETH Zürich höchste Priorität. Es gilt, das Risiko einer Verbreitung von SARS-CoV-2 und Erkrankung an COVID-19 soweit wie möglich zu minimieren.

Aufgrund der anhaltenden COVID-19-Pandemie gilt für diejenigen Angehörigen der ETH Zürich, welche sich für Forschungsuntersuchungen mit Menschen in Ländern mit niedriger Impfquote und entsprechend schlechter medizinischer Versorgung aufhalten sollen, per sofort eine generelle Nachweispflicht eines vollständigen Impfschutzes gegen COVID-19 (zweifach geimpft oder genesen + einfach geimpft). Der Impfnachweis ist gegenüber der/dem Vorgesetzten respektive der Studienleitung zu erbringen, welche/r für die Einhaltung dieser Auflage und der Suche nach einvernehmlichen Lösungen mit ihren Angestellten im Konfliktfall verantwortlich ist.

Die Einführung dieses Nachweises als Voraussetzung für Forschungsaktivitäten im Ausland wird primär durch die Wahrung des Rechts auf körperliche Unversehrtheit der relativ zur Bedrohungslage einer COVID-19-Erkrankung vulnerablen Studienteilnehmenden gerechtfertigt. Denn das Recht auf Selbstbestimmung über den eigenen Körper und auf den Schutz der eigenen Gesundheit schließt die Pflicht ein, das gleiche Recht jeder/s Anderen in zumutbarer Weise zu wahren. Der verbindliche Impfnachweis bei Forschungsprojekten im Ausland dient dazu, dieses Recht anderer, darunter vulnerabler Studienteilnehmerinnen zu wahren. Sie ist zumutbar, weil jede ETH-Forscherin und jeder ETH-Forscher die Möglichkeit hat, auf Grund seiner oder ihrer obersten Präferenz gegen eine eigene Impfung auf Forschungsreisen ins Ausland während der Covid-19-Pandemie zu verzichten. Darüber hinaus hat die ETH Zürich eine Vorbildfunktion, so dass sich ihre Angehörige durch einen geschärften Sinn für die Zusammengehörigkeit von Rechten und Pflichten beim Gesundheitsschutz auszeichnen sollten.

Weitere Aspekte, die zu beachten sind:

- Die Einhaltung anderweitiger, allenfalls mit der SGU definierter Massnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus (Tragen von Schutzmasken, Hygiene, Distanzregeln, etc.) ist während der Reise, bei Kontakten mit der Lokalbevölkerung sowie mit den Studienteilnehmenden weiterhin gefordert. Die dafür notwendigen Hilfsmittel sind im erforderlichen Umfang im Gepäck mitzuführen, sofern gewisse Zweifel bestehen, dass diese nicht vor Ort bezogen werden können.
- Die unter [Fokus Coronavirus \(COVID-19\)](#) aufgeführten Empfehlungen des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten (EDA) sind zu befolgen. Ebenso allfällige departementale Regelungen (namentlich diejenigen des D-HEST), der ETH-Masterplan, sowie die Auflagen der zuständigen Behörde des Landes, in welchem die Forschung stattfindet.
- Die SGU berät Sie hinsichtlich der Anwendbarkeit dieser Auflage (z.B. betroffene Länder) und anderen Sicherheitsvorkehrungen bei Forschungsreisen ins Ausland. Befolgen Sie die Empfehlungen des SGU-Merkblatts [Safety & Security Recommendations for Research Enterprises Abroad](#) und weiterführenden Auflagen zu Humanforschung unter COVID-19 auf der [Humanforschungsseite](#) der ETH-Zürich.

¹ Gemäss Art. 4 Abs. 3 des Reglements der Ethikkommission der ETH Zürich vom 30. Juni 2020 (RSETHZ 413) entscheidet der Vizepräsident für Forschung auf Antrag der Ethikkommission über die Bewilligung, allfällige Auflagen oder über die Ablehnung von eingereichten Gesuchen sowie über den Abbruch von Studien.

**Research with human participants abroad:
Additional requirements² during the COVID-19 pandemic**

Protection of the health and safety of volunteering study participants, as well as of members of ETH Zurich, maintains highest priority in research projects with human participants abroad. It is imperative to minimise the risk of SARS-CoV-2 and contracting COVID-19 must be minimised as much as possible.

Due to the ongoing COVID-19 pandemic, a general obligation to provide proof of complete vaccination protection against COVID-19 (double vaccination, or recovery + single vaccination) applies with immediate effect to members of ETH Zurich who are staying in countries with low vaccination rates and/or insufficient medical care. Proof of vaccination is to be provided to the supervisor or principal investigator, who is responsible for ensuring compliance with this requirement and for finding mutually agreed solutions with their employees in case of conflict.

The introduction of this proof of vaccination as a prerequisite for research activities abroad is primarily justified by the protection of the right to physical integrity of study participants who are vulnerable relative to the threat of a COVID-19 disease. The right to self-determination over one's own body and to the protection of one's own health includes the obligation to safeguard the same right of all other persons in a reasonable manner. The mandatory proof of vaccination in research projects abroad serves to safeguard this right of others, including vulnerable study participants. It is reasonable because any ETH Zurich researcher has the possibility of foregoing research trips abroad during the COVID-19 pandemic based on their foremost preference against being vaccinated themselves. Furthermore, ETH Zurich has an exemplary function, so that its members should distinguish themselves by a refined sense of the interrelation of rights and obligations in health protection.

Other aspects to consider:

- During the journey and when in contact with the local population or study participants, it is still required to comply with other measures to contain the spread of the coronavirus (wearing protective masks, hygiene, distancing rules, etc.), which may have been defined with the SSHED. The necessary aids, such as face masks and disinfectant, are to be carried in sufficient quantity in the luggage when there is some doubt these may be obtained locally.
- The recommendations of the Federal Department of Foreign Affairs (FDFA) listed under [Focus Coronavirus \(COVID-19\)](#) (not available in English) must be followed. Likewise, any departmental regulations (namely those of the D-HEST), the ETH Master Plan, as well as the requirements of the competent authority of the country in which the research takes place, must also be followed.
- The SSHED advises you on how the above requirement applies (e.g., the countries concerned) and other safety measures for research trips abroad. Follow the recommendation of the SSHED information sheet [Safety & Security Recommendations for Research Enterprises Abroad](#) and further requirements for human research under COVID-19 on the website on [research with human participants](#) of ETH Zurich.

² According to art. 4 par. 3 of the Statutes of the Ethics Commission of June 30, 2020 (RSETHZ 413) the Vice President for Research decides on the approval or rejection of applications submitted, additional requirements, as well as the discontinuation of studies at the request of the Ethics Commission.